



GONZÁLEZ OCHOA, José María. *Fray Juan Ramírez de Arellano. El obispo de los indios.* Logroño: Instituto de Estudios Riojanos, Gobierno de la Rioja, 2011. La Rioja-Emigración-América- s. XVII, 225 pàgs. e ils. [17 x 24].

Biografia d'un bisbe del s. XVII (va néixer el 1529 i va morir el 1609), que formava part de l'ordre dels dominics i que no es gaire conegut a la seva ciutat natal Murillo de Rio Leza. Va desenvolupar el seu aprenentatge al Monestir de Valcuerna (Logroño), després va estudiar al convent de San Esteban i a la Universitat de Salamanca. Va viatjar a Mèxic –on va ensenyar als dominics i va impartir la docència a la Universitat- sent nomenat bisbe de Guatemala un temps més tard. Va observar directament la situació penosa en la qual vivien els indis, va tractar de millorar les seves condicions de vida, lluitant al Consell d'Indies i davant de les persones que basaven la seva conducta en el seu maltractament.

Al capítol 6 s'esmenten els antecedents històrics vinculats a la evangelització i es comenta la bula "Inter coetera" (del 3 de maig de 1493) per la qual el papa Alexandre IV concedia als Reis Catòlics tot el territori descobert a canvi d'evangelitzar els indígenes, i que estava regulada per la *encomienda* per la qual la Corona espanyola comissionava a un espanyol la protecció i evangelització dels indis. Uns anys després es varen promulgar les Lleis de Burgos (27 desembre 1512) que reconeixien els drets inalienables dels indis davant els abusos dels "encomendaderos", tot i que aquesta situació es va mantenir a moltes zones i els indis varen ser obligats a treballar per la força i sense retribucions econòmiques.

Fray Juan Ramírez de Arellano va ser un personatge incòmode per a la seva Ordre, per a l'Església i per a les institucions del poder real, segons comenta José María González a la introducció, perquè tenia una visió justa i una voluntat de queixa. L'autor ha treballat a partir de l'Archivo General de Indias (Sevilla), en el qual es troben els memorials, informes i cartes, i ha completat aquesta informació amb material extret del Arxiu Secret Vaticà. Fray Juan Ramírez va formar part d'algunes comissions del Consell d'Indies i a l'arxiu de Sevilla es custòdien escrits de denúncia enviats des de Guatemala.

Troben les influències intel·lectuals d'Aristòtil i Santo Tomàs de Aquino. Del primer el seu concepte de justícia (dividida en commutativa, distributiva, judicial i legal), encara que no accepta els conceptes d'esclavitud natural i de dret a la guerra com a forma d'incorporació dels nadius a la civilització del Vell Món. De Santo Tomàs i de l'herència escolàstica adopta el seu mètode expositiu i el seu rigor teològic; així com la idea que l'autoritat dels governants procedeix de Deu i que els governats tenen dret a rebel·lar-se quan ells són corruptes. Entre els companys dominics el va influir també Bartolomé de las Casas i Antonio de Valdivieso; gràcies a ells va aprendre a reconèixer a l'indi com a un ésser igual, la qual cosa el va portar a redactar uns escrits amb un rerefons ètic i en els que defensava una evangelització pacífica dels indígenes.



A l'obra hi ha un apartat en el que es revisen els seus informes i memorials (pp. 143-208) i un annexe documental (pp. 211-218), juntament amb una recopilació bibliogràfica. Cal esmentar que l'exposició és clara i aporta dades fonamentals per comprendre no solament la biografia, sinó el pensament i les preocupacions de fray Juan Ramírez de Arellano, així com els antecedents històrics i la situació dels indis en el continent americà.

IHE
(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

Biografía de este obispo del s. XVII (nació en 1529 y murió en 1609), que perteneció a la orden de los dominicos y escasamente conocido en su ciudad natal Murillo de Río Leza. Formado en el Monasterio de Valcuerna (Logroño), luego estudió en el convento de San Esteban y en la Universidad de Salamanca. Viajó a México –donde enseñó a dominicos e impartió clases en la Universidad- y con el tiempo fue nombrado obispo de Guatemala. Al observar la penosa situación en la que vivían los indios, trató de mejorar sus condiciones de vida, peleando ante el Consejo de Indias y ante todos aquellos que se basaban en su maltrato.

En el capítulo 6 se mencionan los antecedentes históricos vinculados a la evangelización y se comenta la bula “Inter coetera” (del 3 de mayo 1493) por la cual el papa Alejandro VI concedía a los Reyes Católicos todo el territorio descubierto a cambio de evangelizar a los indígenas, y que se hallaba regulada por la *encomienda* por la cual la Corona española comisionaba a un español la protección y evangelización de los indios. Unos años después se promulgaron las Leyes de Burgos (27 diciembre 1512), que reconocían los derechos inalienables de los indios frente a los abusos de los encomendaderos, aunque dicha situación se mantuvo en muchas zonas y los indios fueron obligados a trabajar por la fuerza y sin remuneración económica.

Fray Juan Ramírez de Arellano fue un personaje incómodo para su Orden, para la Iglesia y para las instituciones del poder real, según comenta José María González en la introducción, por su visión justa y su voluntad de denuncia. El autor, ha trabajado a partir del Archivo General de Indias (Sevilla), en el cual se encuentran sus memoriales, informes y cartas, completando dicha información con material extraído del Archivo Secreto Vaticano. Fray Juan Ramírez formó parte de algunas comisiones del Consejo de Indias y en el archivo sevillano se custodian escritos de denuncia enviados desde Guatemala.

Entre sus influencias intelectuales se encuentran Aristóteles y Santo Tomás de Aquino. Del primero su concepto de justicia (dividida en conmutativa, distributiva, judicial y legal), si bien no acepta sus conceptos de esclavitud natural y de derecho a la

ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (deseembre 2013)

guerra como forma de incorporación de los nativos a la civilización del Viejo Mundo. De Santo Tomás y de la herencia escolástica adopta su método expositivo y su rigor teológico; así como la idea que la autoridad de los gobernantes procede de Dios y que los gobernados tienen derecho a rebelarse cuando éstos se han corrompido. Entre los compañeros dominicos le influyó también Bartolomé de las Casas y Antonio de Valdivieso; gracias ellos aprendió a reconocer al indio como a un ser igual, lo cual le llevó a redactar unos escritos con trasfondo ético y en los cuales defendía una evangelización pacífica de los indígenas.

En la obra se encuentra un apartado en el que se revisan sus informes y memoriales (pp. 143-208) y un anexo documental (pp. 211-218), junto a una recopilación bibliográfica. Cabe mencionar que la exposición es clara y aporta datos fundamentales para comprender no sólo la biografía, sino el pensamiento y preocupaciones de Fray Juan Ramírez de Arellano, así como los antecedentes históricos y la situación de los indios en el continente americano.

IHE

(Secretaria de la revista)